

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРНЕТ-СЛЕНГА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

С.М. Платыгина

*Научный руководитель: Е.В. Жучкова,
кандидат филологических наук, доцент (УрФУ)*

Несмотря на то что компьютеры вошли в повсеместное использование сравнительно недавно, они уже стали неотъемлемой частью современного общества, а интернет оказал и продолжает оказывать большое влияние на развитие языка.

С целью изучения взаимодействия интернета и языка в 2005 году Дэвид Крайстал, известный американский лингвист, опубликовал статью «Сфера Интернет-лингвистики» («The scope of Internet linguistics»), где он указывает на необходимость создания нового раздела языкознания с целью исследования влияния всемирной паутины на литературный язык [Крайстал 2005].

Сегодня уже многие исследователи работают в этой области, отсюда и большое количество определений интернет-сленга. Достаточно емким является определение, данное в книге «Интернет-сленг» исследователей А. Вэндома, Ф. Миллера и др. Интернет-сленг – разновидность сленга, который распространен среди пользователей интернета, а также самим пользователями и создаваемый (Перевод наш. – С.П.) [Vandome, Miller, McBrewster 2010: 11].

Что касается причин возникновения и такой популярности интернет-сленга, то главной целью его использования является экономия времени при общении в чатах, ICQ, а сейчас и в социальных сетях. Поэтому все основные характеристика данного подязыка – средства сделать общение в виртуальном мире менее затратным по времени.

Целью данной статьи является определение, анализ и описание лексико-грамматических особенностей интернет-сленга.

На примере двух диалогов, принадлежащих к стилю общения, используемому в сети, мы определим и опишем лексико-грамматические особенности интернет-сленга, ранее не рассматривавшиеся исследователями.

В качестве материала для рассмотрения мы взяли следующие диалоги из международного интернет-чата Interchat.com:

Текст I:

Jack: hey

Jill: hi, how r u doin?

Jack: rotten(((

Jill: whats up dude?

Jack: missed my train in morning(
Jill: omg y?
Jack: overslept
Jill: lmao u r reli lazy!
Jack: btw i promised mum 2 be a good boy yesterday
Jill: lol ldk wat 2 tell u
Jack: dunno wat 2 do((
Jill: nvm u ll get 2 University tmrw)

Текст II:

Sam: hi)
Ciko: hey)
Sam: wat's bout x-mas?
Ciko: not 2 bad) nd u?
Sam: cant reli complain
Ciko: where celebrated?
Sam: at robbie's
Ciko: with hum? many guys were?
Sam: yeah btw many grls;)))
Ciko: lol idk ne l hu dont lyk ch-mas
Sam: so do i
Ciko: wat bout my comin 2 u?
Sam: u r welcome)))
Ciko: see u then
Sam: bye)

Для определения их принадлежности к определенному стилю проверим наличие у них основных характерных черт интернет-сленга, описанных Ю.А. Зайцевой в статье «Computer slang» [Зайцева 2006 : 84].

Рассматриваемые тексты обнаруживают следующие особенности, признанные как характеристики интернет-сленга:

1. замена букв, сочетаний букв и слов созвучными в произношении цифрами: *dunno wat 2 do*;
2. использование окказиональных (авторских) сокращений: *reli*;
3. пропуск гласных при написании слов: *tmrw*;
4. использование общепринятых в среде интернет пользователей сокращений слов и выражений: *ldk*.

Наличие вышеперечисленных характеристик у текстов указывает на то, что они принадлежат к интернет-сленгу как к особому подстилю языка.

Перейдем к непосредственному описанию лексико-грамматических особенностей данных текстов, принадлежащих, как было установлено, к интернет-сленгу.

Во-первых, нельзя не отметить намеренное нарушение пунктуационных правил – пропуск точек, запятых, деления на предложения и т.д. У исследуемого подстиля отсутствуют какие-либо

характерные пунктуационные правила. Зато неотъемлемой частью почти каждой реплики является использование смайлов, например, *not 2 bad*). Замена традиционной пунктуации на смайлы сокращает время набора текста, поэтому является очень распространенным явлением.

В то же время, смайлы служат не только для сокращения времени на проставление пунктуационных знаков, они также являются универсальным и незаменимым средством для передачи эмоций в сети. А поскольку именно эмоции зачастую придают нужный смысл высказыванию, то, следовательно, смайлы наделены и смысловоразличительной функцией. Например, предложение *u r welcome)))* из текста II с тремя смайлами в завершении передает собеседнику информацию о том, что ему будут очень рады, и он может не сомневаться, посетить своего друга или нет. Если же убрать смайлы и оставить просто *u r welcome*, то фраза будет выглядеть как сказанная из вежливости, и собеседник может засомневаться, стоит ли приходить в гости.

Из этого следует, что смайлы являются незаменимым элементом при коммуникации в сети, без которых невозможно или затруднительно правильное понимание собеседников друг другом.

Следующей широко распространенной характеристикой слов, принадлежащих к интернет-сленгу, является образованность с помощью аббревиации, сокращений и т.д. Например, сокращения *btw* – *by the way*, *idk* – *I don't know*. Такое написание слов заметно ускоряет написание слов и часто используемых фраз, поэтому данный прием используется чрезвычайно часто.

Также надо отметить особенности грамматики исходных текстов, являющиеся характерными для исследуемого подстиля. Среди типовых черт можно отметить отсутствие заглавных букв (*at robbie's*), отсутствие артиклей (*missed my train in morning*), пропуск вспомогательных глаголов (*where celebrated?*) и личных местоимений (*cant reli complain*).

Таким образом, особенности интернет-сленга объясняются желанием пользователей персональных компьютеров сократить время, затрачиваемое на общение в сети. Поэтому основными характерными чертами стали несоблюдения правил традиционной пунктуации, грамматики и написания, которые не мешают пониманию между коммуникантами. Кроме того, за время существования подстиля интернет-сленг появилась устоявшаяся характерная лексика, образованная от литературной путем сокращений, аббревиации, усечений и т.д.

На сегодняшний день язык интернета развивается столь же быстро, сколько и технологии. Новые слова, а потому и особенности интернет-сленга возникают и исчезают почти каждый день. Поэтому в этой области еще достаточно явлений для исследования. И мы не можем не согласиться с Дэвидом Крайсталом, который утверждает, что это обогащение и

обновление для языка: «Эти слова и выражения сделали больше, чем просто добавили к системе английского языка 200 000 единиц в активное употребление. Они расширили диапазон языка, выразительность ...обогастили его», – пишет Крайстал [Крайстал 2006: 37].

Список литературы

Зайцева Ю.А. Computer slang / Ю. А. Зайцева // Научно-технический вестник Санкт-Петербургского государственного университета информационных технологий, механики и оптики. – 2006. – № 27. – С. 82-87.

Crystal D. Language and the Internet / D. Crystal. – Cambridge : CUP, 2006. – 304 pp.

Crystal D. The scope of the Internet linguistics / D. Crystal // The paper given online to the American Association for the Advancement of the science meeting. – 2005. – February. – P. 4.

Vandome A.F. Internet slang / A.F. Vandome, F.P. Miller, J. McBrewster. – Beau Bassin : Alphascript Publishing, 2010. – 136 pp.